

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Before performing any work on the electrical system of your vehicle be sure to disconnect the negative (-) battery cable.

2. Remove all of the new wires from the box and lay them on a clean, flat surface arranging them from the longest to the shortest length (Fig. 1).

3. Starting with the longest wire, remove one wire at a time from the engine by grasping the boot (**NOT THE WIRE**), twisting slightly to break the seal and lifting straight off the spark plug in a steady movement (Fig. 2). Carefully note the routing of the wire through the engine compartment and disassemble any looms or wire separators to release the wire. Remove the distributor/coil end in the same manner as the spark plug end. Only remove one wire at a time in order to prevent cross-wiring.

4. Starting with the longest wire from the new set install the distributor/coil end.

A. For Female (Insert) Type Distributors and Coils (Fig. 3B).

Insert the distributor terminal into the distributor tower as far as it will go. While grasping the wire, slide the distributor insulator (boot) down over the distributor tower to seal out moisture.

B. For Male (Post) Type Distributors, Coils and all Spark Plugs (Fig. 3A).

Apply the insulator (boot) over the post or spark plug listening and feeling for the "snap" of the terminal onto the post. Push hard as considerable force may be needed to fully engage the terminal. Re-route the wire through any separators or looms and install the spark plug end making sure to re-use any heat shields or other components not provided with the new set.

5. Repeat steps 3 and 4 for all leads making sure to always start with the next longest wire. For leads that are the same length make sure to select the new lead that uses the insulator (boot) that most closely matches (color and shape) the lead that is being replaced. Replace the coil wire in the same manner as spark plug leads.

6. After installing all of the leads make sure to visually inspect the leads to ensure that they do not come into direct contact with the exhaust manifold, valve cover, any moving linkage or belt. Make sure that re-used or new looms prevent contact with any objects that may rub on the wire including the hood. If the original separators, looms or heat shields are missing be sure to install new ones.

Fig. 1

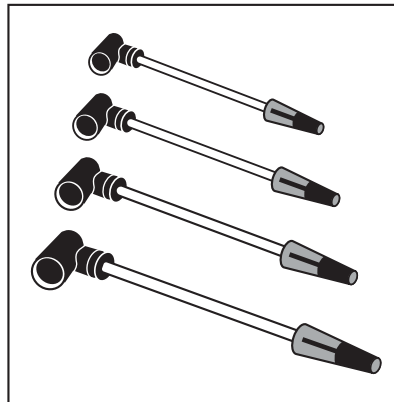


Fig. 2

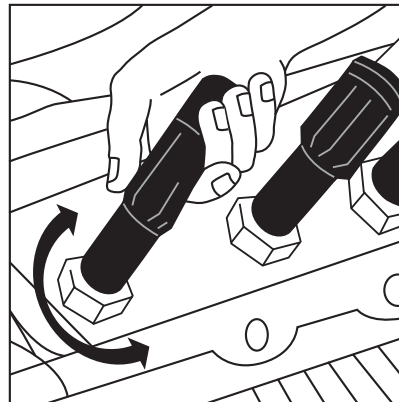


Fig. 3A

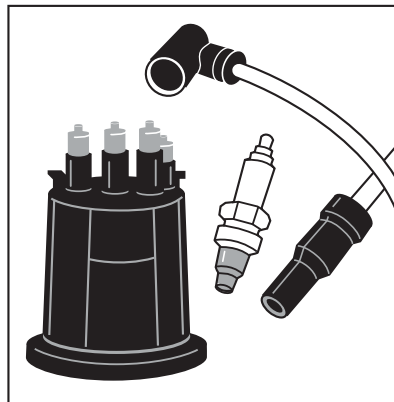
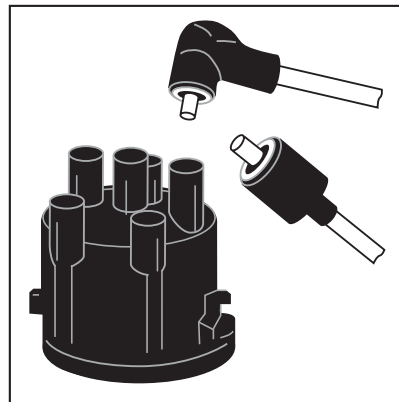


Fig. 3B



MODE D'INSTALLATION

1. Avant de travailler sur le circuit électrique de tout véhicule, toujours s'assurer de débrancher le câble négatif (-) de la batterie.
2. Retirer tous les câbles neufs de la boîte et les étendre sur une surface propre en les disposant par longueur, du plus long au plus court (fig. 1)
3. Retirer un câble à la fois du moteur en commençant par le plus long. Tenir le câble par le couvre-borne (**NON PAR LE CÂBLE**) et débrancher celui-ci de la bougie en le tirant tout en imprimant un léger mouvement de torsion constant afin de briser le joint étanche (fig. 2). Noter soigneusement l'acheminement du câble dans le compartiment moteur et démonter toute gaine isolante ou tout séparateur de câbles afin d'en dégager le câble. Retirer l'extrémité branchée à l'allumeur ou à la bobine de la même manière que l'extrémité branchée à la bougie. Ne retirer qu'un seul câble à la fois afin d'empêcher tout croisement des câbles.
4. Installer les câbles neufs en commençant par le plus long et en les branchant d'abord à l'extrémité allumeur/bobine.
 - A. **Pour distributeurs et bobines femelles [à borne creuse]** (fig. 3B).
Insérer l'extrémité allumeur dans la borne de la tête d'allumeur, jusqu'au bout. Tout en tenant le câble, glisser le couvre-borne (coiffe) vers le bas sur la borne d'allumeur afin de l'étanchéiser contre l'humidité.
 - B. **Pour distributeurs et bobines mâles (à borne pôle) et tous les câbles de bougie** (fig. 3A).
Poser le couvre-borne (coiffe) sur la borne ou sur la bougie, en portant attention au « snap » que produit l'encliquetage du couvre-borne sur la borne. Appuyer fermement sur le couvre-borne, car une force considérable peut être nécessaire pour encliquer celui-ci correctement. Réacheminer le câble dans les séparateurs ou les gaines, puis brancher l'extrémité bougie du câble en s'assurant de réutiliser tout bouclier thermique ou autre composant non compris dans le jeu de câbles neuf.
5. Répéter les étapes 3 et 4 pour tous les autres câbles en s'assurant de brancher systématiquement le câble suivant le plus long. Si les câbles sont de la même longueur, s'assurer de choisir le câble neuf utilisant le couvre-borne (coiffe) dont la couleur et la forme s'apparentent le plus à celles des câbles qui sont remplacés. Remplacer le câble de bobine de la même manière que les câbles de bougie.
6. Une fois que tous les câbles sont branchés, faire un examen visuel des câbles en s'assurant qu'ils n'entrent pas en contact direct avec la tubulure d'échappement, le couvercle de culasse et toute articulation ou courroie mobile. S'assurer que les gaines neuves ou réutilisées empêchent tout contact des câbles avec des pièces pouvant causer de la friction, notamment le capot. Si les séparateurs, les gaines, ou les boucliers thermiques d'origine sont manquants, en installer de nouveaux.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. Antes de realizar cualquier trabajo en el sistema eléctrico de su vehículo, asegúrese de desconectar el cable negativo (-) de la batería.
2. Retire todos los cables nuevos de la caja y colóquelos sobre una superficie limpia y plana, ordenándolos del más largo al más corto (Fig. 1).
3. Comenzando con el cable más largo, desinstale un cable a la vez del motor agarrando el capuchón (NO EL CABLE), girando ligeramente para romper el sello y levantando la bujía con un movimiento constante (Fig. 2). Observe cuidadosamente la ruta del cable a través del compartimiento del motor y desmonte los cableados internos o separadores de cables para liberar el cable. Desinstale el extremo del distribuidor/bobina de la misma manera que el extremo de la bujía. Solo retire un cable a la vez para evitar cruzar los cables.
4. Comenzando con el cable más largo del nuevo conjunto, instale el extremo del distribuidor/bobina.
 - A. **Para distribuidores hembra (insertar) y bobinas** (Fig. 3B).
Inserte el terminal del distribuidor en la torre del distribuidor tanto como sea posible. Mientras sujeta el cable, deslice el aislante del distribuidor (capuchón) hacia abajo sobre la torre del distribuidor para sellar contra la humedad.
 - B. **Para distribuidores macho (poste), bobinas y todas las bujías** (Fig. 3A).
Coloque el aislante (capuchón) sobre el poste o bujía escuchando y sintiendo el "chasquido" del terminal en el poste. Empuje fuerte, ya que puede ser necesaria una fuerza considerable para acoplar completamente el terminal. Vuelva a dirigir el cable a través de los separadores o cableado interno e instale el extremo de la bujía asegurándose de volver a utilizar los protectores térmicos u otros componentes que no se incluyen con el nuevo juego.
5. Repita los pasos 3 y 4 para todos los cables asegurándose de comenzar siempre con el siguiente cable más largo. Para los cables de la misma longitud, asegúrese de seleccionar el nuevo cable que utiliza el aislante (capuchón) que más se asemeja (color y forma) al cable que se está reemplazando. Reemplace el cable de la bobina de la misma manera que los cables de las bujías.
6. Después de instalar todos los cables, asegúrese de inspeccionar visualmente los cables para asegurarse de que no entren en contacto directo con el múltiple del escape, la tapa de la válvula, cualquier enlace móvil o correa. Asegúrese de que los cableados internos nuevos o viejos a utilizar eviten el contacto con cualquier objeto que pueda rozar el cable, incluido el capó. Si faltan los separadores, cableados internos o protectores térmicos originales, asegúrese de instalar otros nuevos.